

經濟分類 Classificação Económica	開支名稱 Designação da Despesa	金額 Importância
05-02-01-00	人員 PESSOAL	400,000.00
05-02-02-00	物料 MATERIAL	10,000.00
05-02-03-00	不動產 IMÓVEIS	10,000.00
05-02-04-00	車輛 VIATURAS	250,000.00
總開支 Total das Despesas		15,932,000.00

二零零零年四月二十五日於旅遊局

旅遊基金行政委員會

主席：安棟樑

委員：霍天樂，文綺華，陳露，布雷爾

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 25 de Abril de 2000. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo de Macau. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino* — *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Chan Lou* — *Rui Manuel do Rosário Caetano Borges*.

第 106/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零零年財政年度之本身預算，並於二零零零年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣53,841,000.00（伍仟叁佰捌拾肆萬壹仟元正），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年五月三十日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2000, o orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2000, sendo as receitas calculadas em 53 841 000,00 (cinquenta e três milhões, oitocentas e quarenta e uma mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Maio de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

體育發展基金本身預算

二零零零經濟年度

收入預算

Orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo

· Ano económico de 2000

Orçamento de receita

經濟分類 Classificação Económica			收入名稱 Designação de receitas	每條 Por artigo
章 Capº	節 Grupo	條 Artº		
			經常性收入 RECEITAS CORRENTES	
			轉移 Transferências	
			公營部門 Sector público	

經濟分類			收入名稱 Designação de receitas	每條 Por artigo
Classificação Económica				
章 Capº	節 Grupo	條 Artº		
05	01	01	本地區政府津貼	43,000,000.00
05	01	02	Subsídio do Governo do Território 體育場地入場券所得	180,000.00
05	05	01	Produto das taxas sobre os bilhetes de entrada em recintos desportivos 私人 Particulares 分享及津貼	3,000,000.00
07	10	01	Comparticipações e subsídios 勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros 雜項 - 其他部門 Diversos - Outros sectores	
07	10	01	泳池及體育中心入場券之出售	1,000,000.00
07	10	02	Venda de bilhetes de entrada para piscinas e centros desportivos 體育表演入場券之出售	1,000,000.00
07	10	03	Venda de bilhetes de entrada para espectáculos desportivos 體育活動之報名費	900,000.00
08	01	00	Taxas de inscrições em actividades desportivas 其他經常收入	
08	01	00	Outras receitas correntes 償還及其他收入	1,000.00
08	02	00	Reembolso e outras receitas 體操運動設施之租金	4,500,000.00
08	03	00	Renda de instalações gimnodesportivas 臨時及未列明之收入	200,000.00
			Receitas eventuais e não especificadas 資本收入	
			RECEITAS DE CAPITAL 其他資本收入	
13	01	00	Outras receitas de capital 上年度管理之結餘	10,000.00
14	00	00	Saldo da gerência anterior 非從支付中扣減之退回	50,000.00
			Reposições não abatidas nos pagamentos	
			總計 TOTAL	53,841,000.00

開支預算

Orçamento de despesa

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação económica						
章 Capº	節 Gru.	條 Artº	款 No.	項 Alin		
					經常開支 DESPESAS CORRENTES 人員 Pessoal 固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação económica						
章 Cap°	節 Gru.	條 Art°	款 No.	項 Alin		
01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes 附帶報酬 Remunerações acessórias	90,000.00
01	02	05	00		出席費 Senhas de presença 資產及勞務 Bens e serviços 耐用品 Bens duradouros 其他耐用品 Outros bens duradouros 非耐用品 Bens não duradouros	10,000.00
02	01	08	00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	500,000.00
02	02	02	00		服裝 Vestuário 其他非耐用品 Outros bens não duradouros	650,000.00
02	02	06	00		診療消耗品及藥物 Materiais de consumo clínico e medicamentos	300,000.00
02	02	07	01		其他 Outros	500,000.00
02	02	07	02		勞務之取得 Aquisição de serviços	1,000,000.00
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens 設施之負擔 Encargos das instalações	300,000.00
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	5,000,000.00
02	03	02	02		設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	5,000,000.00
02	03	04	00		資產租賃 Locação de bens	400,000.00
02	03	06	00		招待費 Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	200,000.00
02	03	07	00	01	廣告之負擔 Encargos com anúncios	350,000.00
02	03	07	00	02	各種刊物 Publicações diversas 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	700,000.00
02	03	08	01		警察維持秩序及急救服務 Serviço de policiamento e 1.º socorros	700,000.00
02	03	08	02		其他特別工作 Outros trabalhos especiais 未列明之負擔 Encargos não especificados	600,000.00
02	03	09	01	01	體育發展活動 Acções de desenvolvimento desportivo 世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	3,300,000.00

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação económica						
章 Capº	節 Gru.	條 Artº	款 No.	項 Alin		
02	03	09	01	02	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	2,400,000.00
02	03	09	01	03	暑期活動 Actividades de Férias	3,500,000.00
02	03	09	01	09	其他特別項目 Outros projectos especiais	4,151,000.00
02	03	09	03		其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados 經常轉移	800,000.00
04	02	01	00		Transferências correntes 私人機構 Instituições particulares 一般津貼 Subsídios regulares 特別及個別津貼	6,500,000.00
04	02	02	01		Subsídios específicos e pontuais 租用設施	3,500,000.00
04	02	02	02		Aluguer de instalações 參與國際賽事	6,500,000.00
04	02	02	03		Participações internacionais 培訓活動	500,000.00
04	02	02	04		Acções de formação 參加國際會議	500,000.00
04	02	02	05		Congressos e reuniões internacionais 籌備 2005 年東亞運動會 Preparação dos Jogos da Ásia Oriental de 2005	500,000.00
04	02	02	06		籌備 2002 年亞運會 Preparação dos Jogos Asiáticos de 2002	200,000.00
04	02	02	07		籌備 2001 年東亞運動會 Preparação dos Jogos da Ásia Oriental de 2001	300,000.00
04	02	02	08		獎金 Prémios	800,000.00
04	02	02	09		其他特別及個別津貼 Outros subsídios específicos e pontuais 其他經常開支	1,000,000.00
05	02	05	00		Outras despesas correntes 保險 Seguros 運動員 Desportistas 雜項 Diversas	180,000.00
05	04	00	02		匯率差額	10,000.00
05	04	00	03		Diferença cambial 負擔之備用金撥款 Dotação provisional para encargos 資本開支	100,000.00
07	06	00	00		DESPESAS DE CAPITAL 投資 Investimentos	
07	09	00	00		各項建設 Construções diversas	1,500,000.00
07	09	00	00		交通物料 Material de transporte	300,000.00

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
章 Cap°	節 Gru.	條 Art°	款 No.	項 Alin		
07	10	00	00		機器及設備 Maquinaria e equipamento	1,000,000.00
					總計 TOTAL	53,841,000.00

一九九九年八月四日於體育發展基金行政管理委員會

主席：蕭威利

委員：唐偉良，趙汝民

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 4 de Agosto de 1999. — O Presidente, *Manuel Silvério*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chio U Man*.

世界女子排球大獎賽

二零零零經濟年度

開支預算

(分表)

Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

Ano económico de 2000

Orçamento de despesa

(Subdivisão)

經濟分類 Classificação Económica					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
章 Cap°	節 Gru.	條 Art°	款 No.	項 Alin		
					經常開支 DESPESAS CORRENTES	
					資產及勞務 Bens e serviços	
					耐用品	
					Bens duradouros	
02	01	08	00		其他耐用品	50,000.00
					Outros bens duradouros	
					非耐用品	
					Bens não duradouros	
02	02	04	00		辦事處消耗	10,000.00
					Consumos de secretaria	
02	02	06	00		服裝	100,000.00
					Vestuário	
					其他非耐用品	
					Outros bens não duradouros	
02	02	07	01		獎杯及紀念品	80,000.00
					Taças e lembranças	
02	02	07	02		其他	30,000.00
					Outros	
					勞務之取得	
					Aquisição de serviços	
					設施之負擔	
					Encargos das instalações	
02	03	02	02		設施之其他負擔	30,000.00
					Outros encargos das instalações	
02	03	04	00		資產租賃	200,000.00
					Locação de bens	
02	03	05	00		交通及通訊	200,000.00
					Transportes e comunicações	
02	03	06	00		招待費	150,000.00
					Representação	

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação Económica						
章 Capº	節 Gru.	條 Artº	款 No.	項 Alin		
02	03	07	01		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	230,000.00
02	03	07	02		製作 Produção	100,000.00
02	03	08	01		廣告 Publicidade	
02	03	08	02		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	03		醫療輔助 Apoios médicos	30,000.00
02	03	08	02		保安 Seguranças	40,000.00
02	03	08	03		其他特別工作 Outros trabalhos especiais	200,000.00
02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	400,000.00
					經常轉移 Transferências correntes	
					私人機構 Instituições particulares	
04	02	06	00		國際排球聯會供款 Contribuição à FIVB	1,450,000.00
					總計 TOTAL	3,300,000.00

澳門國際馬拉松

二零零零經濟年度

開支預算

(分表)

Maratona Internacional de Macau

Ano económico de 2000

Orçamento de despesa

(Subdivisão)

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação Económica						
章 Capº	節 Gru.	條 Artº	款 No.	項 Alin		
					經常開支 DESPESAS CORRENTES	
					資產及勞務 Bens e serviços	
					耐用品	
02	01	08	00		Bens duradouros	
					其他耐用品	30,000.00
					Outros bens duradouros	
					非耐用品	
02	02	04	00		Bens não duradouros	
					辦事處消耗	5,000.00
					Consumos de secretaria	
02	02	06	00		服裝	
					Vestuário	150,000.00
					其他非耐用品	
					Outros bens não duradouros	

經濟分類					開支名稱 Designação de despesas	撥款 Dotação
Classificação Económica						
章 Capº	節 Gru.	條 Artº	款 No.	項 Alin		
02	02	07	01		獎杯及紀念品	150,000.00
02	02	07	02		Taças e lembranças 其他	120,000.00
02	03	04	00		Outros 勞務之取得 Aquisição de serviços 設施之負擔 Encargos das instalações 資產租賃	70,000.00
02	03	05	00		Locação de bens 交通及通訊	300,000.00
02	03	06	00		Transportes e comunicações 招待費	80,000.00
02	03	07	01		Representação 廣告及宣傳 Publicidade e propaganda 製作	200,000.00
02	03	07	02		Produção 廣告	50,000.00
02	03	08	01		Publicidade 各項特別工作 Trabalhos especiais diversos 醫療輔助	25,000.00
02	03	08	02		Apoios médicos 保安	30,000.00
02	03	08	03		Seguranças 其他特別工作	250,000.00
02	03	09	00		Outros trabalhos especiais 未列明之負擔 Encargos não especificados 經常轉移	130,000.00
04	02	04	00		Transferências correntes 私人機構 Instituições particulares 獎金	750,000.00
04	02	05	00		Prémios 特邀運動員日津貼 Dinheiro diário para atletas convidados	60,000.00
					總計 TOTAL	2,400,000.00

一九九九年八月四日於體育發展基金行政管理委員會

主席：蕭威利

委員：唐偉良，趙汝民

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 4 de Agosto de 1999. — O Presidente, *Manuel Silvério*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Chio U Man*.

第 107/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 107/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據四月二十七日第7/2000號法律第五條第一款及九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2000, de 27 de Abril, e do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda: